

# E416 - Saving Ace! The Next Stop: The Great Prison

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16] song**

*Travel across the oceans of the world*

**[00:20] song**

*Bellow a battle cry*

**[00:23] song**

*Once your heart feels refreshed,  
let the signal to set sail ring out*

**[00:37] song**

*We've left the established course*

**[00:40] song**

*Right now, we're rowing straight toward*

**[00:43] song**

*The borderline between  
the sky and the ocean*

**[00:49] song**

*In the dark depths of the ocean,  
adventure holds its breath*

**[00:55] song**

*Don't you have a good  
time just imagining it?*

**[01:02] song**

*Travel across the oceans of the world*

**[01:07] song**

*Bellow a battle cry*

**[01:09] song**

*Once your heart feels refreshed,  
let the signal to set sail ring out*

**[01:23] song**

*"That feeling" I get when embarking*

**[01:26] song**

*Is something I hope to remember always*

**[01:30] song**

*If I can, I won't be afraid of anything*

**[01:36] song**

*With our pulses racing,  
let's go on a trip now*

**[01:41] song**

*Shy hearts engrave  
the rhythm of adventure*

**[01:49] song**

*Snatch up the treasure here and there*

**[01:53] song**

*While laughing out loud*

**[01:55] song**

*As we dash by like a noisy party*

**[02:00] song**

*Make some waves...*

**[02:03] song**

*Life is "Adventurous"*

**[02:04] song**

*Be aware it's "Dangerous"*

**[02:06] song**

*Who's gonna be "One of us"*

**[02:08] song**

*And a trip goes on because*

**[02:09] song**

*We da pirate of the "Mass"*

**[02:11] song**

*To the West, To the East*

**[02:12] song**

*Gotta find my way, Sail away*

**[02:14] song**

*All the way to "One piece"!!*

**[02:15] song**

*Stuff a dream into your empty chest*

**[02:19] song**

*And spread your wings*

**[02:22] song**

*If the wind blowing through  
them dyes your heart*

**[02:26] song**

*Let's press forward*

**[02:29] song**

*Snatch up the treasure here and there*

**[02:33] song**

*While laughing out loud*

**[02:35] song**

*As we dash by like a noisy party*

**[02:39] song**

*Make some waves...*

**[02:48]** ---

After realizing the purity of his heart

**[02:50]** ---

and hearing about his fight  
against the Celestial Dragons,

**[02:54]** ---

Hancock finally came to trust Luffy.

**[03:01]** ---

"Saving Ace! The Next Stop:  
the Great Prison!"

**[03:08]** ---

Are you really gonna give me a ride?!

**[03:12]** ---

Don't worry. I wouldn't lie.

**[03:16]** ---

That's great! It doesn't have to be  
a great boat as long as it sails.

**[03:21]** ---

Departure will be tomorrow morning.

**[03:23]** ---

The Kuja Pirates will give you a  
ride to the Sabaody Archipelago.

**[03:26]** ---

--What?! By our pirate ship?  
--Sorry to be a pain!

**[03:30]** ---

Rest well tonight to prepare for tomorrow.

**[03:36]** ---

I can't wait to get off this island tomorrow!

**[03:40]** ---

I really wanna see everybody soon!

**[03:50]** ---

Really. What a strange man.

**[03:55]** ---

Sonia! Mari!

**[03:57]** ---

Invite Luffy to tonight's banquet!

**[04:01]** ---

--A man to our banquet?!  
--Big Sis, that's too...

**[04:04]** ---

--Didn't you understand what I said?  
--Y-Yes...

**[04:07]** ---

What banquet?

**[04:09]** ---

It's a banquet to celebrate the Kuja  
Pirates' safe return with a big haul.

**[04:16]** ---

You got any food at this banquet?

**[04:19]** ---

I haven't been to one in  
a while! Yes!! A banquet!

**[04:24]** ---

Are you gonna come, too?

**[04:25]** ---

No, I'm a little tired.

**[04:29]** ---

I'll go to bed early.

**[04:31]** ---

Okay. You'll give me a ride and food.

**[04:35]** ---

I can't hardly believe it!

**[04:44]** ---

Doesn't he mean he can hardly believe it?

**[04:51]** ---

Banquet! Banquet! Banquet!

**[04:54]** ---

I didn't think that Snake Princess  
would trust him this much.

**[05:01]** ---

I like you!

**[05:14]** ---

It's dinner time!! A banquet!!

**[05:17]** ---

I'm gonna eat!!

**[05:20]** ---

This tastes great!

**[05:21]** ---

This one's good, too!

**[05:25]** ---

There's a lot of good food!  
Aren't you gonna eat anything?

**[05:37]** ---

Then, I'll eat yours,  
alright? Oh, you guys, too.

**[05:45]** ---

That man saved our lives.

**[05:48]** ---

I heard he'll leave tomorrow morning.

**[05:55]** ---

Men's bodies are strange as the rumors said.

**[05:59]** ---

I saw it at the arena. They can stretch their legs really long!

**[06:03]** ---

I wanna get my hands on Luffy-sama to see how much he can stretch.

**[06:09]** ---

--"Luffy-sama"?

--That's his name.

**[06:13]** ---

Oh, Luffy-sama!

**[06:17]** ---

Watch your mouth!

**[06:19]** ---

It's unthinkable to address a man in such a way.

**[06:22]** ---

Don't forget the rule of Amazon Lily!

**[06:25]** ---

Then, why is Luffy-sama here?

**[06:28]** ---

Right?

**[06:33]** ---

Why is a man who once got the death sentence here, Ran?

**[06:37]** ---

And of all places, our celebration!

**[06:39]** ---

I can't believe that Snake Princess has forgiven him.

**[06:43]** ---

Maybe, it's...

**[06:46]** ---

...a trap laid by Snake Princess.

**[06:49]** ---

A trap?

**[06:50]** ---

He surprised them at the arena by putting up a fight so she wants him to eat a lot

**[06:56]** ---

and catch him off guard and give him hell.

**[07:00]** ---

So it's our role to give him hell, right?

**[07:16]** ---

Are you ready?

**[07:18]** ---

Let's take care of the man!

**[07:23]** ---

Wait!

**[07:25]** ---

He's starting to act strange.

**[07:30]** ---

Oh, no! Did he notice?

**[07:31]** ---

Hey! Screw you people!!

**[07:37]** ---

That's enough!!

**[07:41]** ---

He sensed the trap!

**[07:43]** ---

Maybe he wants to fight us  
with the pan and the ladle.

**[07:48]** ---

That sounds like something  
that stupid man would do.

**[07:51]** ---

Don't get beaten!

**[07:56]** ---

Why aren't you singing?!

**[08:02]** ---

What are you doing?

**[08:06]** ---

Look, you people! This is  
how you have a banquet!

**[08:10]** ---

Yo ho ho ho... Yo ho ho ho...

**[08:14]** ---

Yo ho ho ho... Yo ho ho ho...

**[08:18]** ---

Gather up all of the crew!  
Time to ship out Binks's Brew!

**[08:22]** ---

Sea wind blows to where, who knows?  
The waves will be our guide!

**[08:26]** ---

O'er across the ocean's tide,  
the sunset is goin' wild

**[08:30]** ---

See the sky! Birds singing  
in circles passing by!

**[08:33]** ---

--What's that?  
--Men are funny!

**[08:36]** ---

It's funnier than Sweetpea's drunk dance!

**[08:41]** ---

I hate to admit it, but I can't top this.

**[08:46]** ---

Sailing out on our journey  
to the ends of the sea!

**[08:49]** ---

Hey! Yo ho ho ho... Yo ho ho ho...

**[08:54]** ---

Yo ho ho ho...

**[09:00]** ---

Why can't you get it? It's like this!

**[09:03]** ---

Like this! This!

**[09:08]** ---

This!

**[09:10]** ---

Is it like this?

**[09:14]** ---

That's so funny, Luffy-sama!

**[09:16]** ---

Men stick chopsticks in their nasal cavities  
to their mouth

**[09:19]** ---

and hold baskets in their hand...

**[09:25]** ---

What a classless dance!

**[09:33]** ---

Gum-Gum Belly-talk!

**[09:59]** ---

Here! This is the specialty of Maiden Island!

**[10:02]** ---

What? Specialty?

**[10:05]** ---

Penne gorgonzola with Sea King meat.

**[10:10]** ---

I often eat Sea King meat  
but this is different!

**[10:16]** ---

It really does stretch!

**[10:18]** ---

It's soft like gum!

**[10:20]** ---

Your time's up!

**[10:21]** ---

--What? One more time!

--No, then you won't stop!

**[10:24]** ---

Wow, this Sea King meat is very good! It's hard to eat...

**[10:28]** ---

W-W-What are you doing - picking and stretching my body?!

**[10:33]** ---

We can't help it! You'll leave tomorrow, right?

**[10:36]** ---

There are a lot of people who want to touch you just one time.

**[10:42]** ---

--It's taking too long! I wanna touch him now!

--Me, too!

**SIGN** "20 gol per touch"

**[10:47]** ---

--You're so popular!

--Luffy-chan!

**[10:50]** ---

You can't do business using me without asking me!!

**[10:54]** ---

Come on, Luffy-chan! Tonight is our only chance to touch a man!

**[11:00]** ---

Hey! S-Stop, you people!

I can't eat! Hey! Hey!

**[11:11]** ---

Where's Margaret?

**[11:14]** ---

--Where did Luffy-sama go?

--No! He ran away!

**[11:17]** ---

He can't have gotten too far!

Let's find him and touch him!

**[11:23]** ---

What's the matter with them?

**[11:25]** ---

Keep hiding!

**[11:28]** ---

This is only food that I could bring.

**[11:32]** ---

It's great that you can return to your friends!

**[11:36]** ---

Yeah. Well, I'm sorry that I got you into some trouble.

**[11:41]** ---

I worried when you turned into stone!

**[11:53]** ---

But you protected us, right?

**[11:58]** ---

I heard what happened.

**[12:00]** ---

Thank you, Luffy!

**[12:12]** ---

What's wrong with Big Sis?

**[12:15]** ---

She hasn't eaten anything and while she said she's tired, she also can't sleep.

**[12:19]** ---

The forcing assemble thing is maybe bothering her.

**[12:30]** ---

Tomorrow morning...

**[12:41]** ---

Big Sis!

**[12:57]** ---

--Granny Nyon!

--What's the matter, Margaret?

**[13:00]** ---

Luffy's been chased by girls of the village.

**[13:04]** ---

No wonder. They don't see men often.

**[13:08]** ---

Hey, Granny Bean!

**[13:09]** ---

This part of the village is secluded. Stay here for a while.

**[13:13]** ---

And my name's not Bean!!

**[13:15]** ---

He has something to eat, so just bring him tea or something.

**[13:19]** ---

Okay.

**[13:21]** ---

Granny, you like to read newspapers, huh?

**[13:23]** ---

Coo News isn't delivered to a Calm Belt

**[13:27]** ---

so it's hard to get it but since our empress is a Warlord of the Sea,

**[13:32]** ---

I have to know what's going on in the world at least.

**[13:37]** ---

Who's a Warlord of the Sea?

**[13:40]** ---

Snake Princess.

**[13:42]** ---

Wh...

**[13:43]** ---

What?!

**[13:46]** ---

She's a Warlord of the Sea?

**[13:48]** ---

Does that mean she's really strong in a fight?

**[13:52]** ---

You are a pirate.

Didn't you notice it?

**[13:55]** ---

N-No, I didn't.

**[13:58]** ---

Don't you read newspapers?

**[14:01]** ---

No, I don't read them.

**[14:04]** ---

Oh, what a shock!

**[14:06]** ---

Snake Princess became empress of this country

**[14:09]** ---

and a captain of the Kuja Pirates 11 years ago.

**[14:14]** ---

She was young but

**[14:16]** ---

they put a price of 80 million on her head after her first expedition.

**[14:22]** ---

Just one?

**[14:23]** ---

It had to do with the bad reputation Kuja had even before her.

**[14:27]** ---

The World Government became cautious about her from the start

**[14:31]** ---

and they suggested that she become

one of the Seven Warlords.

**[14:35]** ---

But now, that title is about to be revoked.

**[14:41]** ---

Because...

**[14:45]** ---

W-What?!

**[14:47]** ---

The Seven Warlords and Navy Headquarters

**[14:49]** ---

are gonna fight  
the Whitebeard Pirates?!

**[14:52]** ---

What's that?! What'll happen?!  
W-W-W-W-Wait a minute!

**[14:57]** ---

T-This is too much to hear at once!

**[15:04]** ---

What a foolish man!  
You don't know anything.

**[15:08]** ---

I must say, that was just a prediction.

**[15:13]** ---

But the battle will probably happen.

**[15:18]** ---

The World Government has made a move.

**[15:21]** ---

Whitebeard is a man who would never  
allow his mates to be killed.

**[15:25]** ---

Even though they know this, they  
announced the public execution of...

**[15:30]** ---

...Portgaz D. Ace, a great  
commander of Whitebeard's.

**[15:50]** ---

They announced the public execution of...

**[15:53]** ---

...Portgaz D. Ace, a great  
commander of Whitebeard's.

**[15:58]** ---

What's wrong?

**[16:01]** ---

Of who?

**[16:02]** ---

Ace. "Fire Fist" Ace.

**[16:09]** ---

Ace... is gonna get executed?

**[16:18]** ---

I heard a pirate called Blackbeard...

**[16:20]** ---

...became a Warlord by  
defeating "Fire Fist" Ace.

**[16:29]** ---

Blackbeard...

**[16:31]** ---

The World Government will take full  
advantage of this big fish they've caught,

**[16:37]** ---

--a pirate named Ace...  
--Granny...

**[16:40]** ---

Granny!!

**[16:43]** ---

That's my brother!

**[16:46]** ---

Ace is my older brother!

**[16:51]** ---

What?!

**[16:54]** ---

Is that true?! He's your brother?!

**[16:56]** ---

I didn't know that he was captured.

**[16:59]** ---

And he's gonna be executed?!  
Then, there's no chance for him to escape!

**[17:04]** ---

If Whitebeard wins this battle,  
there will be a chance for him.

**[17:08]** ---

What should I do? Where are  
they gonna execute him?

**[17:13]** ---

It'll take place Marinford's town square,

**[17:16]** ---

where Navy Headquarters stands.

**[17:18]** ---

It says "in one week," which  
means 6 days from today.

**[17:22]** ---

What?! That's too soon!

**[17:25]** ---

How long will it take to get to  
Sabaody Archipelago from here?

**[17:28]** ---

It will take more than a week.

**[17:32]** ---

If it takes that long, then Ace will  
be finished before I meet my crew!

**[17:38]** ---

Then how long will it take  
to get to where Ace is?

**[17:41]** ---

Impel Down is where he locked, and  
it'll take a week by a pirate ship

**[17:46]** ---

and 4 days by a navy ship.

**[17:48]** ---

Why?! Navy ships are that fast?

**[17:51]** ---

There's a current used exclusively  
by the World Government.

**[17:55]** ---

Enies Lobby.

**[17:57]** ---

Impel Down.

**[17:59]** ---

Navy Headquarters.

**[18:02]** ---

There's a giant whirlpool which  
connects those three facilities.

**[18:07]** ---

When you open the Gate of Justice  
at any of the three facilities,

**[18:13]** ---

the current runs inside  
allowing you to enter.

**[18:17]** ---

That means if the gates aren't open,  
you'd just keep drifting on the current.

**[18:23]** ---

Pirate ships would rather avoid the current

**[18:27]** ---

by going a long way round.

**[18:30]** ---

What should I do?

**[18:35]** ---

What do you want to do?

**[18:38]** ---

Don't tell me that's your  
brother's Vivre Card!

**[18:43]** ---

Oh, is it the sheet that moves  
around that you care about so much?

**[18:47]** ---

That's a different one.

**[18:49]** ---

This is the one that Ace gave to me.

**[18:53]** ---

That's also known as a paper of life.

**[18:57]** ---

It tells you a direction in which the  
person is and about their vital energy.

**[19:00]** ---

So, if it's that small, it means...

**[19:03]** ---

When I got it, it was ten times bigger.

**[19:10]** ---

Ace has his own adventure...

**[19:16]** ---

I wanted you to have it. Here.

**[19:22]** ---

Always hang on to that.

**[19:26]** ---

Huh? It's just a scrap of paper.

**[19:28]** ---

That scrap of paper will bring you  
and me together again sometime.

**[19:34]** ---

You don't want it?

**[19:36]** ---

No, I'll keep it.

**[19:38]** ---

It's natural for a big brother to worry...

**[19:42]** ---

...about his bungling kid brother.

**[19:46]** ---

Ace won't like me rescuing him  
since he's stronger.

**[19:54]** ---

But...

**[19:57]** ---

I'm sorry, everybody.

**[19:59]** ---

I'm gonna take a little side trip.

**[20:18]** ---

I wanna go and rescue Ace!

**[20:24]** ---

Do you know for sure

**[20:27]** ---

how reckless it would be and how  
big this battle is going to be?

**[20:33]** ---

You'll be like an ant blown into a storm.

**[20:37]** ---

You can just be flicked away  
without even having done anything.

**[20:41]** ---

I don't care what's gonna  
happen! I just wanna go!

**[20:44]** ---

I can't just sit by calmly on the  
sidelines and let this happen!

**[20:50]** ---

I see.

**[20:53]** ---

So you're going to rescue the most  
infamous prisoner in the world now.

**[20:58]** ---

If there is a chance in a million,

**[21:02]** ---

you better go to the Great  
Prison where he's being held.

**[21:08]** ---

When they move him to the  
execution ground in Marinford,

**[21:12]** ---

the navy admirals and the Seven  
Warlords will be keeping a close eye.

**[21:16]** ---

However, because your brother is now  
the most important prisoner they have,

**[21:22]** ---

there is no doubt that they're guarding the  
prison with the military's full strength.

**[21:28]** ---

So it's impossible to enter.

**[21:31]** ---

I care more about getting there in  
time than what happens after.

**[21:34]** ---

I got to get there while Ace is there.

**[21:37]** ---

Just give me a big oar,  
and I'll paddle myself...

**[21:40]** ---

Wait a second! You can't  
get there on will alone.

**[21:45]** ---

This is a slim chance, too, but...

**[21:48]** ---

Snake Princess refuses to follow the order to  
force the Seven Warlords of the Sea to assemble.

**[21:53]** ---

If only she obeys the order,

**[21:56]** ---

we can take advantage of it  
and let you on their ship.

**[22:00]** ---

Their ship? There's a navy ship here?!

**[22:04]** ---

Then I'm gonna go and ask her!

**[22:16]** ---

Granny Nyon!

**[22:17]** ---

What's wrong, Enishida? Why  
are you in such a hurry?

**[22:20]** ---

Thank god. I was going to come get you.

**[22:24]** ---

What happened?

**[22:26]** ---

Well...

**[22:30]** ---

...Snake Princess...

**[22:33]** ---

...has come down with an unknown illness.

**[22:39]** ---

--She's sick?!

--Oh my god!

**[22:50]** ---

Big Sis!

**[23:01]** ---

Am I...

**[23:05]** ---

Am I...

**[23:10]** ---

...going to die?

**[23:20]** ---

Hancock has fallen ill.

**[23:22]** ---

Granny Nyon tells the whole gang

about this terrifying illness,

**[23:28]** ---

which has killed previous  
empresses of Amazon Lily.

**[23:31]** ---

What could this illness be?

**[23:34]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:36]** ---

"Love is a Hurricane!  
Love-Love Hancock!"

**[23:39]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

---

Revision #1

Created 2024-03-09 23:41:40 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:41:40 UTC by whimsee